

PISTOLA MANUAL : AZ40 HTE 200, AZ40 HTE 600 AZ40 HTE + TAZA M&S , AZ40 HTE AV 200 AZ40 HTE AV 600, AZ40 HTE AV+ TAZA M&S

ES Antes de efectuar la instalación, la puesta en marcha, la regulación y las operaciones de mantenimiento, leer cuidadosamente el presente manual de instrucciones que se debe guardar para toda consulta futura.

CE **Ex** II 2G X La pistola AIR GUNSA de pintura por pulverización cumple con la normativa ATEX 94/9/CE Nivel de protección: categoría II 2 G X apto para el uso en Áreas 1 y 2. Marca : X. La electricidad estática se debe descargar de la pistola y conducir a tierra mediante la tubería conductiva del aire según se indica.

NOTA IMPORTANTE

Esta pistola manual debe ser utilizada sólo por un operador encargado que pueda trabajar con la misma en condiciones de seguridad y que efectúe las operaciones de mantenimiento adecuadas. Debido a razones de brevedad, estas instrucciones de uso no contienen las informaciones necesarias para un uso normal de la pistola manual y de sus componentes, ni los conocimientos técnicos básicos de los operadores. Todas las operaciones indicadas en este manual se deben considerar correctas; sin embargo, AIR GUNSA declina cualquier responsabilidad en caso de daños o accidentes debidos a usos impropios de la pistola manual, erróneos o diferentes de los indicados en el presente manual. AIR GUNSA declina cualquier responsabilidad en caso de daños o accidentes debidos al incumplimiento de las normas de seguridad. Las normas de seguridad descritas en el presente manual integran y no sustituyen las normas de seguridad vigentes que los operadores deben conocer y respetar. En caso de averías, mal funcionamiento de la pistola manual o partes dañadas durante el transporte, contactar exclusivamente a ANEST IWATA Europe S.R.L. (véase última página)

Cumplir con las normas de seguridad indicadas en este manual. De lo contrario, los disolventes orgánicos presentes en la pintura podrían perjudicar la salud del operador. Seguir las prescripciones de seguridad indicadas por el símbolo siguiente: **⚠** cuyo contenido son particularmente importante para la seguridad.

ADVERTENCIAS ⚠	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría ser dañina para la salud y la vida del operador.
CUIDADO ⚠	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría ser moderadamente dañina para la salud del operador y para el producto.
IMPORTANTE	Indica las advertencias a seguir. Las precauciones de seguridad contenidas en este manual indican las condiciones mínimas necesarias para utilizar el producto. Seguir las normas vigentes a nivel nacional, local y en la empresa donde se trabaja en materia de prevención de incendios, electricidad, seguridad.

ESPECIFICACIONES IMPORTANTES

Presión máxima de trabajo aire:	7.0 bar (100 PSI)	Temperatura máxima:	
Nivel de ruido (LAeqT):	74.5 dB (A)	Entorno	5 ~ 40 °C
Condiciones de pintura:	Aconsejadas en las especificaciones técnicas	Aire y pintura	5 ~ 43 °C
Punto de medida:	1m detrás de la pistola, 1,6 m de altura	Conexión aire:	G 1/4"
		Conexión fluido:	G 1/4"

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	Pico material diámetro Ø mm (in)	Casquillo aire Tipo	Condiciones aconsejadas				Modelo	Tipo	Peso g (lbs)
			(1) Presión aire atomiz. bar (PSI)	(2) Caudal fluido ml/min	Consumo aire NI/min (cfm)	Ancho abanico mm (in)			
AZ40 HTE / AZ40 HTE AV Alimentación por gravedad									
AZ40 HTE 0.8	0.8 (0.031)	08	2.5 (36)	60	130 (4.59)	100 (3.94)	AZ40 HTE sin Taza	-	410 (0.90)
AZ40 HTE 1.0	1.0 (0.039)	10		90	130 (4.59)	110 (4.33)	AZ40 HTE 200	200 cc	510 (1.12)
AZ40 HTE 1.2	1.2 (0.047)	12		120	130 (4.59)	130 (5.12)	AZ40 HTE 600	600 cc	560 (1.23)
AZ40 HTE 1.5	1.5 (0.059)	15		170	170 (6.00)	140 (5.51)	AZ40 HTE + Taza M&S	600 cc	584 (1.28)
AZ40 HTE 1.8	1.8 (0.070)	18		210	200 (7.06)	150 (5.91)	AZ40 HTE AV 200	200 cc	520 (1.14)
AZ40 HTE 2.0	2.0 (0.079)	20		230	200 (7.06)	160 (6.30)	AZ40 HTE AV 600	600 cc	570 (1.25)
							AZ40 HTE AV+Taza M&S	600 cc	594 (1.28)

* 1 La presión de atomización corresponde a la presión de aire en entrada cuando el gatillo está presionado y el aire fluye.

* 2 Viscosidad del fluido; 21seg/copa Ford #4

Producido por : AIR GUNSA S.R.L. - ANEST IWATA GROUP



AIR GUNSA s.r.l.
46, Corso Vigevano
10155 Torino - Italy
Tel. ++39 011 24 80 868
Fax ++39 011 22 74 406

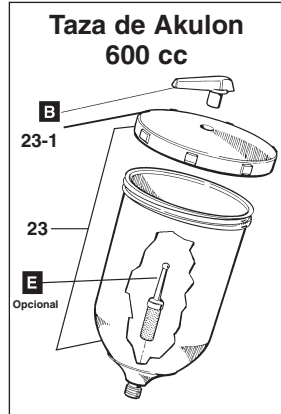
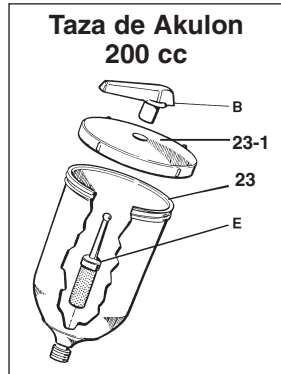
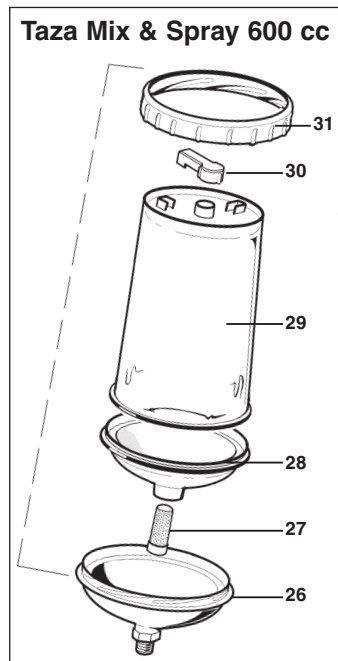
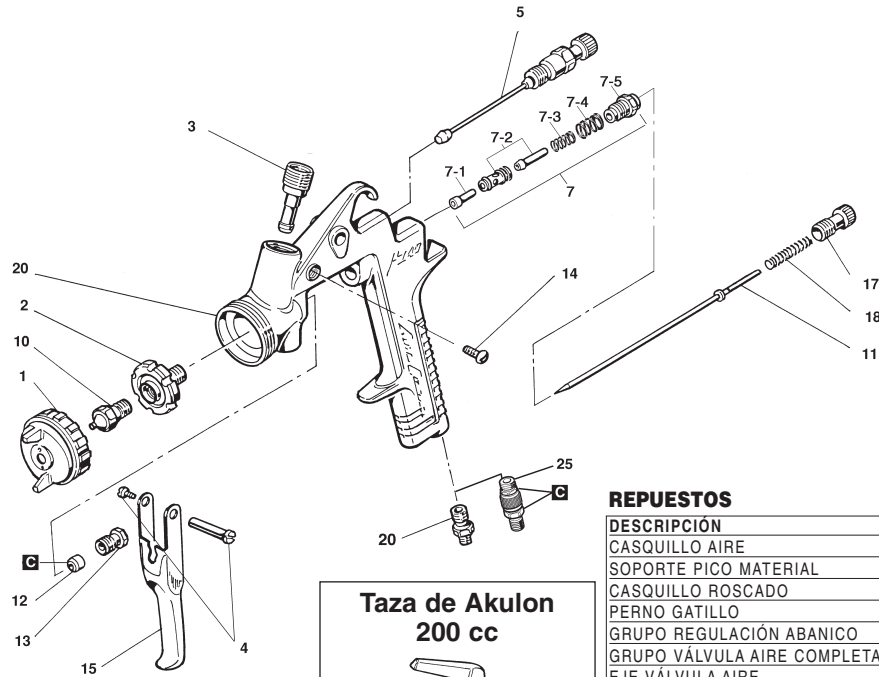
Distribuido por:



ANEST IWATA Europe S.r.l.
46, Corso Vigevano
10155 Torino - Italy
Tel. ++39 011 24 80 868
Fax ++39 011 22 74 406
www.anest-iwataeu.com
e-mail: info@anest-iwataeu.com



LISTA DE LOS REPUESTOS



REPUESTOS

DESCRIPCIÓN	POS.
CASQUILLO AIRE	1
SOPORTE PICO MATERIAL	2
CASQUILLO ROSCADO	3
PERNO GATILLO	4
GRUPO REGULACIÓN ABANICO	5
GRUPO VÁLVULA AIRE COMPLETA	7
EJE VÁLVULA AIRE	7-1
GRUPO VÁLVULA AIRE	7-2
MUELLE VÁLVULA AIRE	7-3
MUELLE ASIENTO VÁLVULA AIRE	7-4
GUÍA REGULACIÓN FLUIDO	7-5
PICO MATERIAL	10
AGUJA	11
JUNTA AGUJA	12
PRENSAESTOPAS	13
TORNILLO	14
GATILLO	15
TUERCA REGULACIÓN AGUJA	17
MUELLE DE PRESIÓN AGUJA	18
CONEXIÓN AIRE	20
VÁLVULA REGULADORA FLUJO AIRE	25
GRUPO JUNTAS	C
TAZA DE AKULON 200 CC/600 CC	
TAZA COMPLETA	23
TAPA + ANTIGOTEO	23-1+B
FILTRO	E
TAZA M&S 600 CC	
SOPORTE TAZA	26
FILTRO	27
TAPA INTERIOR	28
TAZA	29
VÁLVULA	30
ABRAZADERA	31

NOTAS: En fase de pedido, indicar el modelo de la pistola, del casquillo aire, del grupo pico material y aguja y el nombre de la parte (véase tabla).

CONEXIÓN



CUIDADO

- Para alimentar la pistola utilizar aire filtrado y seco. Aconsejamos utilizar un filtro con descarga automática de condensación y secador. El uso de aire no filtrado podría causar defectos de pintura.

- Cuando se utiliza la pistola por primera vez, regular la junta de la aguja correctamente. Apretar lentamente el alojamiento de la junta aguja y aflojarlo ligeramente hasta que el movimiento del grupo aguja sea fluido. Efectuar dicha regulación para que la aguja pueda moverse fácilmente.
- Cuando se utiliza la pistola por primera vez, limpiar los puntos de paso del fluido pulverizando un disolvente compatible para eliminar el aceite antioxidante. De lo contrario, el aceite residuo podría causar mal funcionamientos de la pistola y por consiguiente defectos de pintura.
- Conectar eficazmente la tubería del fluido o la taza a la pistola, para evitar que la desconexión eventual de la tubería o de la taza durante las operaciones de pintura pueda causar heridas graves en el cuerpo del operador.

1. Conectar eficazmente el tubo del aire a la conexión del aire.
2. Conectar eficazmente la taza adecuada a la conexión del fluido.
3. Limpiar los puntos de paso de la pintura en la pistola utilizando disolvente compatible.
4. Verter la pintura en el contenedor, verificar la pulverización, regular la salida del fluido y el ancho del abanico.

CÓMO TRABAJAR

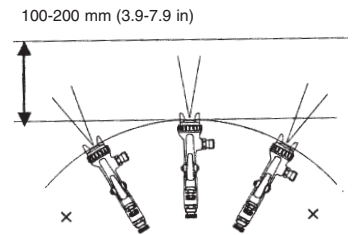
La presión de aire aconsejada está comprendida entre 2.0 bar y 3.0 bar (29 a 44 PSI)

La viscosidad de la pintura aconsejada varía según las características de la pintura misma y las condiciones de trabajo. Aconsejamos una viscosidad de 12 a 23 segundos / Copa Ford 4


Utilizar la menor cantidad posible de pintura, necesaria para trabajar correctamente. De esta manera, se puede obtener un acabado de alta calidad y una atomización óptima.


Regular la distancia entre la pistola y la pieza a procesar en un espacio estrecho, entre 100 y 200 mm (3.9-7.9 in).

La pistola se debe siempre mantener en posición perpendicular a la superficie de la pieza a procesar. La pistola debe siempre trabajar siguiendo líneas horizontales; desplazamientos eventuales de la misma podrían causar una pintura no uniforme.



MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

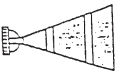

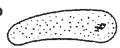


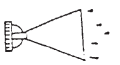
	<p>ADVERTENCIAS</p> <p>- Ante todo, descargar las presiones del aire y del fluido siguiendo las advertencias indicadas en el punto 3 “Riesgos debidos a uso impropio del equipo” en el capítulo ADVERTENCIAS en la pág. 2</p> <p>- La extremidad de la aguja es cortante. Por lo tanto, el operador no debe tocar dicha parte durante las operaciones de mantenimiento para evitar herirse.</p> <p>- Cuidado con no dañar la extremidad del pico material.</p> <p>- Las operaciones de desmontaje y mantenimiento deben ser llevadas a cabo sólo por personal cualificado.</p>
--	---

	<p>CUIDADO</p> <p>- No utilizar nunca otros componentes o repuestos no originales AIR GUNSA.</p> <p>- No sumergir completamente la pistola en los líquidos como disolvente.</p> <p>- No dañar nunca los agujeros del casquillo aire, pico material y aguja.</p>
--	--

PROCEDIMIENTO	IMPORTANTE
1. Poner la pintura residua en otro contenedor. Sucesivamente limpiar todos los puntos de paso del fluido y del grupo casquillo aire. Pulverizar una pequeña cantidad de disolvente para limpiar los puntos de paso de la pintura.	1. Una limpieza incompleta puede causar defectos en la forma del abanico. Limpiar completa e inmediatamente después del uso del producto con pinturas bicomponentes.
2. Limpiar cada parte con un escobilla embebida en disolvente, y un trapo absorbente.	2. Nunca sumergir completamente la pistola en el disolvente ya que el producto podría dañarse. Durante las operaciones de limpieza evitar rayar las superficies de los agujeros del casquillo aire del pico material y del grupo aguja.
3. Antes de desmontar la pistola, limpiar todos los puntos de paso pintura (1) Quitar el pico material. (2) Para extraer el grupo aguja, no es necesario quitar la guía regulación fluido del cuerpo. Basta con quitar la tuerca regulación aguja y el muelle de presión aguja, extraer el muelle y el grupo aguja de la parte posterior de la guía regulación fluido montada.	3. Durante las operaciones de desmontaje, no dañar los alojamientos. (1) Extraer el pico material después de haber quitado el grupo aguja mientras la aguja permanece tirada para proteger su alojamiento. (2) Manejar cuidadosamente la extremidad de la aguja, ya que es cortante. Desmontar el grupo guía regulación aguja sólo cuando sea necesario.
4. La regulación del grupo junta aguja se debe siempre efectuar con la aguja montada y del modo siguiente: cerrar manualmente la tuerca del alojamiento de la junta aguja, sucesivamente apretar con la llave adecuada	4. Si se atornilla excesivamente el grupo junta aguja el movimiento del grupo aguja se podría bloquear con consiguiente pérdida de fluido por la extremidad de la aguja.
5. Montaje de la válvula aire. Montar la válvula aire, el muelle válvula aire y el grupo guía regulación fluido conjuntamente. Introducir la aguja en la guía regulación fluido, introducirla en el cuerpo pistola y atornillar la guía de regulación aguja.	5. Si se intenta introducir el muelle válvula aire y la válvula aire en el cuerpo pistola sin la aguja, la válvula aire no se podrá fijar correctamente y la junta al interno de la guía regulación fluido será dañada.
6. Girar la tuerca de regulación abanico en sentido antihorario para una abertura completa. Apretar el grupo de regulación abanico.	6. Si la tuerca de regulación abanico no está completamente abierta, su extremidad podría entrar en contacto y dañar el pico material bloqueando la rosca.
DÓNDE CONTROLAR	PARTES SUSTITUIBLES ESTÁNDAR
1. Cada agujero de paso del casquillo aire y del pico material.	Sustituir si está aplastado o deformado.
2. Juntas y juntas tóricas	Sustituir si está deformado o desgastado.
3. Pérdidas de los alojamientos entre el grupo pico material y la aguja.	Sustituir si las pérdidas no se interrumpen después que el pico material y la aguja hayan estado completamente limpias. Se sustituye solo el pico material y aguja, verificar el acoplamiento de ambos y comprobar que no hayan eventuales pérdidas.

PROBLEMAS, CAUSAS Y SOLUCIONES

PROBLEMAS RELATIVOS A LA FORMA DEL ABANICO

Abanico	Problema	Solución
Irregular 	1. Entra aire entre el pico material y el alojamiento del cuerpo pistola. 2. Aire aspirado por la junta de la aguja. 3. Aire filtrado desde la conexión de la taza o la conexión de la tubería fluido.	1. Quitar el pico material y limpiar el alojamiento. Sustituir el pico si está desgastado. 2. Apretar la junta de la aguja. 3. Apretar cuidadosamente las secciones de las conexiones.
Deformado 	1. Residuos de material en el casquillo aire obstruyen parcialmente los agujeros de las alas. La presión de aire en ambas las alas es diferente.	1. Eliminar los residuos de los agujeros de las alas con la escobilla entregada. No utilizar objetos de metal para limpiar los agujeros.
Descentrado 	1. Residuos de pintura o daños en la circunferencia del pico material o centro del casquillo aire. 2. El pico material no se ha introducido correctamente.	1. Eliminar los residuos. Sustituir si está dañado. 2. Sustituir el pico material y limpiar su alojamiento.
Sutil en el centro 	1. Viscosidad de la pintura insuficiente. 2. Caudal excesivo.	1. Añadir pintura para aumentar su viscosidad. 2. Apretar la tuerca regulación fluido para reducir el caudal o girar el grupo regulación abanico en sentido horario.
Cargado en el centro 	1. Viscosidad de la pintura demasiado elevada. 2. Caudal insuficiente.	1. Añadir disolvente para disminuir su viscosidad. 2. Girar la tuerca regulación fluido en sentido antihorario para aumentar el caudal.
Atomización de gotas irregulares 	1. El pico material y la aguja no están en la posición correcta. 2. La primera fase de abertura del gatillo (cuando sale sólo el aire) se reduce. 3. Residuos de pintura en el casquillo aire.	1. Limpiar o sustituir el pico material y la aguja. 2. Sustituir el pico material y la aguja. 3. Limpiar el casquillo aire.

Problema	Dónde surge	Parte a controlar	Causa	Solución			
				R1	R2	R3	R4
Pérdida de aire (de la punta del casquillo aire)	Válvula aire	Válvula aire	*Alojamiento sucio o dañado			x	x
		Cuerpo válvula aire	*Alojamiento sucio o dañado			x	x
			*Muelle de la válvula aire dañado				x
		Cierre E	*Dañado o desgastado				x
Pérdidas de pintura	Pico material	Pico material - Grupo aguja	*Alojam. sucio, desgastado o dañado			x	x
			*Tuerca de regulación aguja aflojada		x		
			*Muelle aguja desgastado				x
		Pico material - Cuerpo pistola	*Aflojado	x			
			*Alojamiento sucio o dañado			x	x
		Junta aguja	*La aguja no se cierra porque la junta está demasiado apretada		x		x
	*La aguja no se cierra por la presencia de residuos de pintura en la misma		x	x			
No sale la pintura	Aguja	Junta aguja - Aguja	*Desgastadas	x			x
		Cuerpo junta	*Aflojado	x			
		Regulación fluido	*No suficientemente abierta		x		
	Punta pistola	Agujero extremidad pico	*Obstruido			x	
		Filtro pintura	*Obstruido			x	x